



• МЕЖДУНАРОДНЫЙ •

ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

ИМ. А.П. ЧЕХОВА

• К 150-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ А.П. ЧЕХОВА •

Министерство культуры Российской Федерации
Департамент культуры города Москвы
При поддержке Правительства России и Правительства Москвы



© Fernando Marcos

Национальный Театр Танца, Мадрид, Испания
Международный театральный фестиваль им. А.П. Чехова

«БЕСКОНЕЧНЫЙ САД»

Москва 25.05 – 30.07 2010

Хореография – НАЧО ДУАТО
Музыка (оригинальная):
Педро Алькальде, Серхио Кабальеро
Исполнение в записи – Лев Николаев
(отрывки из Записных книжек А.П.Чехова)
Перкуссионисты из Барселоны:
Роберт Арменгол, Себастьян Бел,
Рамон Торрамиланс, Игнаси Вила
Музыка (фрагменты) – Альфред Шнитке
Гимны № 1-4

Исполнение в записи:
Солисты оркестра Большого театра
Дирижер Александр Лазарев
Альфред Шнитке
Священный гимн № 1 для хора
Государственная академическая
симфоническая капелла России
Дирижер – Валерий Полянский
П.И. Чайковский Грустная песня, ор. 40

Сценография – Джаффар Чалаби
Костюмы – Карал Асоснадос
Свет – Брад Филдс
Изготовление декораций –
Odeon Decorados, S.L.
Изготовление костюмов –
Пошивочные мастерские
Национального театра танца

Танцовщики:
Франсиско Лоренсо, Хентиан Дода,
Штайн Флюхт, Хоакин Креспо,
Исаак Монтльор, Ранди Кастильо, Клайд Арчер,
Луиса Мария Ариас, Соохее Уотмен,
Ана Мария Лопес, Ана Тереза Гонзага,
Йоланда Мартин, Кайко Эверхарт, Лиува Орта

Продолжительность спектакля
1 час 5 мин без антракта

Посвящается А.П. Чехову в год его 150-летия
Премьера: Театро Реал, Мадрид, 17 февраля 2010

19, 20, 21, 22, 23 июля Театр им. Моссовета

Национальный театр танца, Мадрид, Испания

Художественный руководитель – Начо Дуато
Ведущие танцовщики:
Тамако Акияма, Луиса Мария Ариас, Ана Тереза
Гонзага, Африка Гусман, Ана Мария Лопес,
Йоланда Мартин, Клайд Арчер, Хентиан Дода,
Жан Филип Дюри, Томас Клейн,
Франсиско Лоренсо, Исаак Монтльор, Луисо Видал

Кордебалет:
Стефани Далфонд, Кайко Эверхарт,
Масарена Гонсалес, Лиува Орта, Марина Хименес,
Инес Перейра, Соохее Уотмен, Петер Агарди,
Майкл Картер, Ранди Кастильо, Хоакин Креспо,
Штайн Флюхт, Хозель Толедо, Франческо Веккионе,
Даан Вербут, Хавьер Монзон
Приглашенный балетмейстер – Пино Алоса
Художественный координатор – Эрве Палито
Репетиторы: Йоко Таира, Томас Клейн
Пианист – Карло Факсас

Постановочная часть – Хосе Алваро Котильо
Физиотерапевт – Луис Гадеа
Массажист – Матео Мартин
Менеджер – Кармен Бофарул
Пресса и контакты – Манте Виллануэва

Ассистенты по прессе:
Луис Томас Варгас, Адела Гутьеррес
Директор постановки – Соня Санчес
Ассистенты директора постановки:
Кристина Гонсалес, Хавьер Серрано,
Луис Мартин Ойа

Администрация – М. Хесус Таррат
(сотрудничество)
Ассистенты администрации:
Сара М. Родригес, Риккардо Фаусор де Кастро
Кадры – Хосе Антонио Бергьюристен
Ассистент по кадрам – Мирея Бомбардо
Содержание и техническое обслуживание –
Ана Галан
Ассистент по техническому обслуживанию –
Хуан Карлос Фернандес
Технический директор – Луис Мартинес
Ассистент технического директора –
Риккардо Виргос
Монтировщики: Марсело Суарес,
Франсиско Падилла, Арица Рамила
Электрика: Лукас Гонсалес, Хуан Карлос Галлардо
Звук – Хесус Сантос, Педро Алваро

Костюмеры:
Ана Гурьеро (главный костюмер),
Валериана Бон, Сагарио Мартин,
М. дель Кармен Ортега,
М. Хосе Урбанос, М. Исабель Понтиверос
Реквизит – Хосе Луис Мора
Хранитель – Рейес Санчес

Швейцары:
Мигель Ангел Крус, Тереза Морато,
Федерико Кордеро

“Бесконечный Сад” – произведение, посвященное А.П. Чехову. Я попытался проникнуться духом этого человека, понять, как он жил, что чувствовал к себе подобным и к миру его окружавшему. “Бесконечный сад” в основе своей не имеет какого-либо конкретного произведения. Я не хотел, чтобы различные ситуации, намеки или истории, могущие возникнуть в этой связи, влияли каким-то образом на восприятие этой постановки, по своей сути абстрактной. Я черпал вдохновение в художественном мире писателя, в его духовной составляющей, в его мировоззрении, чтобы потом создать свое собственное видение и иметь свой собственный, личный взгляд. Для музыкального сопровождения я отобрал, в первую очередь, четыре гимна Альфреда Шнитке – как из-за их красоты, так и потому, что считаю их созвучными чеховскому миру. Одновременно я попросил Педро Алькальде и Серхио Кабальеро подумать над оригинальной музыкой, которая нашла бы им место в общей музыкальной архитектуре балета. В процессе этой работы были использованы некоторые фрагменты из “Записных книжек” Чехова. <...> Хореография не вовлекает в действие текст буквально, но использует его музыкальность. На финальном этапе мы добавили Священный гимн Шнитке для хора а capella, фрагмент из произведения Чайковского, как дань композитору, которым так восхищался Чехов, и маленький отрывок со звуками природы – без всяких аллюзий.

Декорации, разработанные Джаффаром Чалаби, могут перенести нас в самые разные сценические пространства. Мы можем увидеть очертания московских зданий и степной пейзаж, вообразить крыши домов или горные склоны. Когда вся конструкция декораций опущена на уровень пола, пространство сжимается, и мы можем создать ощущение чьей-то комнаты, например кабинета, где писал Чехов, или одного из тех переулков, где происходит действие его рассказов. Когда конструкция поднимается и останавливается на определенной высоте, мы можем угадывать открытые пространства гор и лесов.

Еще один врач и писатель, Артур Шницлер, современник Чехова, назвал человеческую душу “пространной землей”. Эта та самая пространная земля, которой Чехов посвятил всю свою жизнь, созерцая, описывая и возделывая ее с тщательностью и заботой садовника, ухаживающего за садом. Его ясное видение хрупкости и сложности человеческих отношений дошло и до нас благодаря его произведениям. Название балета “Бесконечный сад” перекликается именно с этим образом. А, кроме того, я считаю, что произведение любого великого творца бескрайне, оно не имеет конца и не подвержено смерти».

Начо Дуато



© Fernando Marcos

«Тема сада любима хореографом, у него уже был балет “Огороженный сад”, а теперь Чехов вдохновил мастера на создание “Бесконечного сада” (название, разумеется, отсылает и к пьесе про вишневый сад). Для Дуато важно, что мир писателя – это бескрайний сад слов, где язык создает бесконечные комбинации. Во время действия звучит голос Льва Николаева – автора и ведущего телепередач: хореографу показалось, что этот глуховатый, немного усталый тембр лучше всего передает чеховское настроение. <...>

Он сделал отчасти “структуралистский” балет, осмысляющий текст как жизнь, а жизнь – как текст, при этом счастливо обойдя холодность структурализма. У Дуато получился спектакль о том, каким сладостным и невыносимым бывает творчество для творца, какая это, говоря словами Пастернака, “высокая болезнь”».

Майя Крылова, «Новые известия»

Партнеры Международного театрального фестиваля им. А.П. Чехова

Генеральный партнер



Официальные партнеры



Фонд
Михаила
Прохорова



Партнеры



Информационная поддержка



ЦЕНТР



Коммерсант



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA



БИЛЕТЫ:

Москва: (495) 223-96-50/51



WWW.CHEKHOVFEST.RU